

第17課

第17课

ひんしつ かんり
品質管理
质量管理

第17課(1) 第17課(1)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと作業場にいます。

实习生小Lin和指导员铃木老师正在车间。

第17課(1) 第17课(1)

すずき ざいりょう じゅんぴ しようしょ
鈴木:じゃ、材料を準備してください。仕様書はある？

リン:はい、あります。

すずき まちが
鈴木:間違えないようにね。

リン:えーっと、材料は銅で...記号は...これを3つ。

すずき ざいりょう
鈴木さん、材料をそろえました。

すずき ざいりょう
鈴木:材料をそろえたら、どうする？

リン:もう一度仕様書を見て、材料の種類や数を確認します。

きず ゆが
それから、傷や歪みをチェックします。

もんだい
.....問題ありません。

すずき かこう はじ
鈴木:じゃ、加工を始めよう。

S: 那就请准备好材料。有规格书吗？

L: 是，有的。

S: 别弄错了啊。

L: 嗯，材料是铜……记号是……这个一共3个。铃木老师，材料备齐了。

S: 材料备齐后，应该怎么做？

L: 再看一次规格书，确认材料的种类和数量。然后，检查瑕疵或变形。……没有问题。

S: 那就开始加工吧。

第17課(2) 第17課(2)

実習生のリンさんは、製造ライン上で作業をしています。

实习生小Lin正在生产线上作业。

第17課(2) 第17课(2)

すずき
リン: 鈴木さん、すみません。

すずき
鈴木: どうした？

リン: これは不良品だと思えます。
ふりょうひん おも

ちょっと見ていただけませんか。
み

すずき
鈴木: これか。ああ、確かに不良品だ。他のはどう？
たし ふりょうひん ほか

リン: 加工が終わったものは大丈夫だと思えますが、
かこう お だいじょうぶ おも

確認をお願いできますか。
かくにん ねが

すずき
鈴木: うん、見てみるね。
み

L: 鈴木老师，对不起。

S: 怎么了？

L: 我觉得这个是不良品。能请您确认一下吗？

S: 这个啊。啊，确实是不良品。其他的怎么样？

L: 我觉得加工完的没问题，能请您确认一下吗？

S: 嗯，我来看看。

第17課(3) 第17课(3)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと製品の検査室に来ました。

实习生小Lin与指导员铃木老师一起来到了产品检查室。

